



**Kode der Ausschreibung  
AOV/CA 045/2015**

**OFFENES VERFAHREN  
ÜBER EU- SCHWELLE**

**LIEFERUNG VON PAPIER IN RIES UND  
ERBRINGUNG DER DAZUGEHÖRIGEN  
DIENSTE**

**Erkennungskode CIG: 648996695C**

**Codice gara  
AOV/CA 045/2015**

**PROCEDURA APERTA  
SOPRA SOGLIA EUROPEA**

**FORNITURA DI CARTA IN RISME E  
PRESTAZIONE DEI SERVIZI CONNESSI**

**Codice CIG: 648996695C**

**Klarstellung 1**

**Chiarimento nr. 1**

**Frage Nr. 1**

**Quesiti n. 1**

1) Wir bräuchten einige Auskünfte bezüglich dem Beitritt zur vorherigen Konvention, insbesondere:

- die Anzahl der Körperschaften, welche der vorherigen Konvention beigetreten sind;
- die territoriale Verteilung der beigetretenen Körperschaften;
- die Gesamtbeitrittssumme für den Zeitraum der Konvention.

2) Im Bezug auf das Kriterium der technischen Punktevergabe PT3 im Anhang 6 möchten wir nachfragen, ob ein Fahrzeug EURO 6 gleichgestellt wird mit dem verlangten Fahrzeug mit der maximalen Punktezahl. Falls nicht, welche Punktezahl wird für ein Fahrzeug EURO 6 vergeben?

3) Laut unseres Wissens und nach einer Kontrolle der Produkte, die auf dem Markt existieren, gibt es nur eine Sorte bestehend aus recyceltem Papier (min. 85%) und Papier aus Naturfaser (max. 15%), nämlich das Papier „Copy Life“ der Papierfabrik Fabriano. Deshalb wird die Vergabestelle ersucht, das aktuell verwendete Papier anzugeben.

1) Si chiede disponibilità ad avere maggiori informazioni circa l'adesione alla precedente convenzione, nello specifico avremmo bisogno di sapere:

- il numero di enti che hanno aderito alla precedente Convenzione;
- La distribuzione territoriale degli enti aderenti;
- l'importo totale di adesione per il periodo della Convenzione.

2) In riferimento al criterio di punteggio tecnico PT3, indicato nell'allegato 6 si richiede se un veicolo EURO 6 possa essere assimilato al veicolo richiesto per il punteggio massimo, in caso negativo quale punteggio dobbiamo considerare nel caso fornissimo un mezzo EURO 6?

3) Relativamente al tipo di carta richiesto si rileva che a nostra conoscenza e da una verifica dei prodotti esistenti sul mercato ci risulta esistere un solo prodotto costituito da carta riciclata (minimo 85%) e carta vergine (massimo 15%), nello specifico si tratta della carta Copy Life della cartiera Fabriano, si richiede pertanto alla Stazione Appaltante di indicare il prodotto attualmente utilizzato e corrispondente a quello da voi.

**Antwort Frage Nr. 1**

**Risposta quesito n. 1**

Es wird Folgendes mitgeteilt:

- 1)
- Die Anzahl der Körperschaften, welche der vorherigen Konvention beigetreten sind, ist eine Angabe, die nicht verfügbar ist;
  - Die territoriale Verteilung der beigetretenen Körperschaften : potenziell können alle Körperschaften der Provinz Bozen beitreten
  - Die Gesamtbeitrittssumme der Körperschaften für die vorherige Konvention beträgt € 525.914,42.
- 2) Das Fahrzeug EURO 6 bekommt 8 Punkte.
- 3) Die angefragten Eigenschaften sind die Mindestanforderungen, es können auch andere Produkte mit besseren Werten bzw. Eigenschaften als

Si comunica quanto segue :

- 1)
- Il numero di enti che hanno aderito alla precedente Convenzione non è un dato disponibile;
  - La distribuzione territoriale degli enti aderenti : potenzialmente possono aderire tutti gli enti presenti sul territorio della Provincia di Bolzano
  - L'importo totale di adesione alla precedente convenzione è di € 525.914,42.
- 2) Il veicolo EURO 6 ottiene punti 8
- 3) I requisiti richiesti sono i requisiti minimi, possono essere offerti anche altri prodotti con valori migliorativi rispetto a quelli di base previsti dalla



---

jene gesetzlich vorgesehenen Basisanforderungen  
angeboten werden.

---

legge di gara.

---